

# ONDINNOK

(MONTRÉAL, 1985)

Ondinnok est la première compagnie de théâtre francophone autochtone au Canada. Elle a produit plus d'une trentaine d'œuvres et d'événements, devenant ainsi l'initiatrice d'une dramaturgie autochtone francophone contemporaine. Ses créations explorent la résurgence d'une identité autochtone plurielle, dans toute sa complexité.

# LE THÉÂTRE DE LA VIEILLE 17

(OTTAWA, 1979)

Le Théâtre de la Vieille 17 est basé en Ontario francophone. Cette compagnie de création, où se côtoient le théâtre jeune public et le théâtre pour adultes, se veut un espace de rencontres multigénérationnelles, un lieu de recherche et d'exploration.

# MOTS DE L'ÉQUIPE

*TOQAQ MECIMI PUWIHT / Delphine rêve toujours* est sans contredit un voyage dans l'imaginaire spirituel d'une jeune fille, curieuse, rêveuse et courageuse que j'aurais aimé me faire raconter. Ce texte, je l'ai rêvé et mis sur papier il y a plus de six ans. Il était avant tout pour ma fille. C'était une façon de lui transmettre mon héritage Wolastoqiyik par écrit.

Cette création, c'est la puissance de la transmission, d'un tambour et d'un rite de passage. C'est affronter ses peurs et vivre en harmonie avec la mort terrestre. C'est la puissance du caribou! Maintenant, laissez votre cœur d'enfant retourner dans votre territoire intérieur et laissez-vous guider par l'amour de Delphine.

Woliwon / merci à toute l'équipe de création.

Amitié,

**Dave Jenniss** – Auteur

Quel honneur d'être invitée à mettre en scène ce texte nécessaire, qui parle de résilience, de racines, de combats à mener et d'avenir. Un texte qui, dans le contexte présent de pandémie et de débats sur le racisme systémique, résonne en nous tel un tambour à l'aube.

Ce tambour amène Delphine dans le monde des Ancêtres. Il vibre avec leurs voix et leurs histoires. L'univers scénique se déploie dans un riche univers sonore, créé par les voix, les tambours et un violoncelle, où tradition et contemporanéité se rencontrent.

« Sans le tambour qui bat, les mots n'existent pas. »

Woliwon. Merci pour ce voyage.

**Milena Buziak** – Metteuse en scène



THÉÂTRE DE LA VIEILLE 17

# NOTICES BIOGRAPHIQUES



© Maxime Côté

## DAVE JENNISS - TEXTE

Né d'un père autochtone de la nation Wolastoqiyik Wahsipekuk et d'une mère Québécoise, Dave Jenniss est directeur artistique des Productions Ondinnok depuis mars 2017. Il est aussi comédien, metteur en scène, auteur de théâtre et scénariste. Au théâtre, Dave signe les textes *Wulustek*, *Le tambour du temps*, *Mokatek* et *l'étoile disparue*, *Kthakomiq*, *TOQAQ MECIMI PUWIHT / Delphine rêve toujours* et *Nmithaqs Sqotewamqol / La cendre de ses os*.



© John Wright

## MILENA BUZIAK - MISE EN SCÈNE

Milena Buziak, fondatrice de la compagnie de création Voyageurs Immobiliers en 2009, place au cœur de ses projets un idéal de diversité en conviant, sur scène comme en coulisses, des créateurs de tout âge, horizon social et culturel. La metteuse en scène d'origine polonaise s'intéresse également à la rencontre avec d'autres formes d'art : ses spectacles, qui s'adressent aux jeunes et aux adultes, intègrent régulièrement de la musique en direct, du mouvement ou des éléments d'art visuel.



© Cassandra Beck

## MARIE-PIER CHAMBERLAND - INTERPRÉTATION

Artiste Wendate, Marie-Pier a fait ses premiers pas dans le monde du théâtre avec la Troupe du Phénix du Cégep Édouard-Montpetit. Diplômée du Collège Lionel-Groulx en *Techniques d'interprétation en théâtre musical* en 2017, elle a depuis tenu des rôles pour différentes productions. Parmi celles-ci, on compte les Productions Euphorie, les Productions Belle Lurette, Spectra Musique et plus récemment, Théâtre Sortie de Secours. En plus de produire ses propres projets, elle entame maintenant sa troisième année à la mise en scène et à la direction vocale de la Troupe du Phénix.



© Annie-France Noël

## GENEVIÈVE D'ORTUN - INTERPRÉTATION

Passionnée d'improvisation en musique contemporaine, Geneviève D'Ortun s'intéresse à l'utilisation de sons et techniques de jeu étendues pour traduire des émotions et des concepts. Elle voyage beaucoup grâce à la musique, dont récemment en Chine, en Acadie, où elle a composé et réalisé l'environnement sonore de *Horizon vertical* (compagnie Circus Stella - projet pour lequel elle a remporté un prix Éloïze) jusqu'au Tchad. Pendant son séjour au Tchad, elle a également donné des ateliers de «circlesong» dans des camps de réfugiés centrafricains.



© Kathy Lapointe

## CHRISTIAN PILON - INTERPRÉTATION

Originaire d'Azilda, dans le Grand Sudbury, Christian Pilon est à la fois un voyageur authentique et un passeur culturel sollicité par des établissements d'enseignement, des institutions gouvernementales et des médias. D'origine Métis, il crée des ponts entre les communautés autochtones et allochtones par l'entremise de partages culturels comme la fabrication de canots d'écorce traditionnel. Conférencier et conteur, il vise à faire connaître les valeurs de la culture autochtone au-delà des frontières ethniques et générationnelles.



© Maurice Séguin

## EMILY MARIE SÉGUIN - INTERPRÉTATION

Emily Marie Séguin est écrivaine, musicienne, interprète, artiste visuelle et créatrice de théâtre. Artiste émergente bispirituelle queer d'origine française et Anishinaabeg (Ottawa, Mattawa/Norh Bay First Nation), elle crée des œuvres pour honorer ceux qui l'ont précédée et pour inspirer ceux qui la suivront. Elle travaille principalement sur le territoire non cédé de la Nation Anishinabeg, Ottawa (et les régions avoisinantes). Emily est cocréatrice et interprète de *G'zaagiin – Je te promets une forêt* de Voyageurs Immobiliers.

# LE PLAISIR DU THÉÂTRE, ÇA SE PARTAGE !

C'est un bonheur de pouvoir offrir le plaisir du théâtre à ses enfants et à ses proches ! Aujourd'hui, nous vous invitons à l'offrir aussi à des jeunes qui autrement n'y auraient pas accès.

Chaque année, grâce à vos dons, la Maison Théâtre peut faire vivre une première expérience théâtrale à des milliers d'élèves de classes d'accueil, ainsi qu'à de nombreuses familles de milieux défavorisés de la grande région montréalaise.

Partagez généreusement le plaisir du théâtre : faites un don pour soutenir les actions et programmes d'accessibilité que déploie la Maison Théâtre.



**OFFREZ LE THÉÂTRE !  
FAITES UN DON EN SCANNANT CE CODE QR :**



## PARTENAIRES PUBLICS



LA MAISON THÉÂTRE REMERCIE LE CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC POUR SON APPUI FINANCIER. NOUS REMERCIONS LE CONSEIL DES ARTS DU CANADA DE SON SOUTIEN. WE ACKNOWLEDGE THE SUPPORT OF THE CANADA COUNCIL FOR THE ARTS.

## PARTENAIRES PRIVÉS



## PARTENAIRES MÉDIAS



## PARTENAIRES PÉDAGOGIQUES



LA MAISON THÉÂTRE EST MEMBRE DE :



Nous reconnaissons que la Maison Théâtre est située à Tiotià:ke (Montréal) sur le territoire des Kanien'keha:ka (Mohawks), qui a longtemps servi de lieu de rassemblement et d'échange entre les nations. Nous remercions les aîné-es qui ont pris soin de ce territoire, comme nous devons tous et toutes en prendre soin. Prendre soin de ses terres, de ses eaux, du vivant, des gens et de leurs récits. Ici sur leur territoire, nous reconnaissons l'importance d'ouvrir notre cœur, de cultiver notre curiosité et notre désir de grandir ensemble.

# LES QUESTIONS DU STION

## UN SPECTACLE, C'EST TOUT UN RÉSEAU DE SENS !

Afin d'enrichir votre expérience au théâtre, voici quelques questions pour réfléchir activement à propos du spectacle, de vous-même et du monde pour tenter de constituer votre propre réseau de liens et de sens. Plusieurs bonnes réponses sont possibles !

Amusez-vous à explorer plusieurs pistes de réponses.



# LAISSE TA TRACE



Le voyage de Delphine !

Trace une ligne afin de reconstituer, dans l'ordre chronologique, le voyage de Delphine Toqaq.



Cette activité est inspirée du cahier d'accompagnement du spectacle, mis en place par l'équipe d'Ondinnok.

Crée un nouvel emoji ou encercle ceux que tu attribues à ton expérience de spectateur ou spectatrice :



**Solution :** maison → forêt mystérieuse → Matuwehs (porc-épic) → tambour → Eyota (chouette) → Kiwahq (monstre) → muhsuns (grand-père) → maison



MAISON  
THÉÂTRE

POUR LES JEUNES  
DE TOUS ÂGES

Saison 2022-2023  
CARNET DU SPECTACLE

POUR LES JEUNES DE 5 À 8 ANS

28 MARS AU 9 AVRIL 2023  
50 MINUTES

## TOQAQ MECIMI PUWIHT / DELPHINE RÊVE TOUJOURS

Une coproduction de Ondinnok et du Théâtre de la Vieille 17



Delphine est une jeune fille wolastoqey rêveuse et déterminée. Depuis que son père a égaré le tambour de son défunt *muhsuns* (grand-père), elle n'a plus qu'une idée : le retrouver, où qu'il soit. Alors que le vent se lève, Delphine est transportée dans le monde des esprits de la forêt. Elle y fera la rencontre d'un porc-épic, dont l'eau de toilette sent le marécage, d'une chouette chanteuse d'opéra, véritable diva des bois, et du Kiwahq, la terrible bête au cœur de glace. Réussira-t-elle à surmonter les épreuves qui se dressent devant elle et à entendre à nouveau le son du tambour ?

### ÉQUIPE DU SPECTACLE

TEXTE : DAVE JENNISS

MISE EN SCÈNE : MILENA BUZIAK

INTERPRÉTATION : MARIE-PIER CHAMBERLAND,  
GENEVIÈVE D'ORTUN, CHRISTIAN PILON ET  
EMILY MARIE SÉGUIN

SCÉNOGRAPHIE ET ÉCLAIRAGE :  
EMILIO SEBASTIAO

ENVIRONNEMENT SONORE :  
MARIE-HÉLÈNE MASSY ÉMOND

COMPOSITION MUSICALE :  
MARIE-HÉLÈNE MASSY ÉMOND,  
GENEVIÈVE D'ORTUN ET EMILY MARIE SÉGUIN

INTERPRÉTATION MUSICALE :  
EMILY MARIE SÉGUIN ET GENEVIÈVE D'ORTUN

COSTUMES : SAMANTHA MCCUE

RÉGIE : ALEXIE MADORE CHARRON

DIRECTION DE PRODUCTION : JENN BLANCHET

DIRECTION ARTISTIQUE : GENEVIÈVE PINEAULT ET  
DAVE JENNISS

RACINES  
ANCÊTRES FORÊT  
FAMILLE  
TAMBOUR NATURE  
QUÊTE ANIMAUX  
HARMONIE

